

# EPERJESI LAPOK

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előzetési árak: Egész évre 12 K., félévre 6 K.,  
negyedévre 3 K. — f. Hirdetési díj: Háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 30 fillér;  
hosszabb hirdetésért jutányosabb. Nyiltér: minden sor 40 fillér.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, ... az Eperjesi Magyar  
Vádögyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdája Eperjesen.  
Fő-utca 59. sz.

## Piros pünkösöd.

Piros pünkösöd ünnepét üljük: az isteni igazság, a szabadság és a szeretet lelkének tavaszi örömnepét.

A «léli hűsvét»-ot a közelmúlt napokban egy kis fagyos, sőt télies intermezzót kivéve — *piros pünkösöd* ünnepe követte. Még a völgykatlanokban, sőt magaslatokon is, minden csupa élet és virágzás. Csakis a mi két felséges hegy-óriásunk: a Tatra és a Királyhegy ormai dacolnak még a tavaszi napsugárral és szemmeláthatólag figyelmeztetik a turistát az évszakok hirtelen felvidéki változásaira. Tanulságos, élvezetes, sőt gyönyörűsége vala ezidén is pünkösdi kirándulásom Iglón és az Ördögfejen át szülővárosom, Dobsina bányászünnepére. Mennyi kedves ifjúkori emléket megújít az egy bányász fiának fogékony lelkében!

A fölülről eredő pünkösdi lélek nélkül, mint az igazság, a szabadság s a szeretet lelke nélkül nincs élet, nincs haladás és nincs művelődés az emberiségben. Ennek a léleknek a hatása pedig az emberiség tanításában, büntetésében és megvigasztalásában nyilvánul.

Ma is a Szentlélek, mint hajdan a keresztyénség apostoli korszakában, az első pünkösöd módjára *tanítja* az emberiséget. Mint Istennek jó adománya és tökéletes ajándéka, ez világosítja meg a mi értelmünket, nyitja meg az emberi lelket nagy gondolatok és igazságok befogadására, és szól maig is minden igaz emberből világot hódító és embert boldogító eszmék hirdetésénél és nagy tervek megvaló-

sításánál hazában, egyházban, iskolában és társadalomban egyaránt. S erre az isteni oktató, nevelő behatásra szükségünk is van, mert az emberiségben a tudás óriási haladása és terjedelme dacára még igen sok a homály és a tévelygés. A sok világnézet szinte ledönti egymást képzelet magaslatáról.

Egy másik hatása a Szentléleknek, mint pünkösdi léleknek, az emberiségben való büntető-erejében nyilvánul. Büntette annak idején Krisztus honfitársait, hogy az ártatlan isten embert: a megtestesült Igazságot keresztrefeszítették. Büntet az ma is lelkiismeretünk szövegeiben, hogy bennünket az igazság útjára vezessen. A baj csak az, hogy nem hallgatunk e szövegekre, sőt legtöbbször megkeményítjük azokkal szemben a mi szíveinket. Azért annyi az anyagi és szellemi nyomorúság egyéni és társas-életünkben. A történelemből, mint isteni világítéletből maig sem tanulunk eleget. Vajha a Szentlélek büntető szövegét hazánk és egyházunk fölemelő és lesújtó tényekben gazdag történeteiből is hívebben követnők! Több volna bennünk a szeretet és kevesebb a pártoskodás és békétlenség az emberek, népek és nemzetek és vallásfelekezeteink között. De mi még mindig nem tudunk, sőt nem is akarunk multunkon és jelen állapotainkon okulni és tanulni. Pedig örökérvényű, szinte megdönthetetlen matematikai érvényű igazság az, hogy a szeretet megépíti, a békétlenség, pártoskodás és gyűlölködés ellenben lerontja a nemzeti és egyházi oltárokat most és mindenkoron.

S végül a Szentlélek, mint igazi pünkösdi

lélek legszebb és legáldásosabb hatása az emberiségben annak *vigasztaló* erejében nyilvánul. Ez vigasztalta meg a magukra maradt apostolokat, a midőn az emberiség Megváltója a történelem szinpadáról lelépett. Ez adott erőt és reménységet a mi egyházi és világi messiásainknak is régebbi és újabb történelmeink bizonyossága szerint azokban a nehéz napokban, a midőn egyházi vagy világi nemzeti ügyünk a teher és a szorongatás súlyától görnyedve elveszettek látszott. És ugyancsak ez tartja meg s a biztos révpárt felé vezet mind e mai napig hazánk és egyházunk küzdelmes hajóját is a manapság nagy hangerővel kiáltó számos tagadó irányú hatalmasságokkal szemben. Tehát «sursum corda»!

Ma is sziklaszilárdan áll egy külföldi professzoromnak ez a nagy mondása: «Az idők ura az Isten, az idők fordulópontja a Krisztus s az igazi korszellem az isteni szellem». Igen, a Szentlélek a valódi korszellem, mert ő a fenntartója, irányítója és fejlesztője minden egészséges anyagi és szellemi haladásnak — tehát a valódi kulturának — az emberiségben.

Engedjük tehát magunkat jelen piros pünkösdi ünnepünkön is tanítani, büntetni és megvigasztalni a Szentlélek által, ha államban, egyházban, családban és társadalomban munkáljuk Isten országát, mint az igazság, a szabadság és a szeretet országát. Akkor valósul meg igazán mibennünk és mi közöttünk is ama karácsonyi anyagi szózat is: «békesség a földön és az emberekhez jóakarattal!» —k.

## TÁRCZA.

### Én szólni szeretnék...

Én szólni szeretnék, de nem tudok,  
Görccsösen szorítom lantomat,  
A melyről lepattogtak a húrok,  
Nincs már semmim, a mi hangot ad.  
Pedig úgy szeretném eljátszani  
Az Élet fenséges himnuszát,  
— Lelkem templomának árkádjain  
Sohsem hallott zsolnárt suhant át.

Az én lelkem csöndes templomában  
Májusi illatok lengettek,  
Benne oltárok és szentek álltak,  
Belé jöttek nagy néptömegek.  
Mégsem, mégsem akart megszólalni  
Lelkemnek zúgó orgonája,  
— Ájtatos csöndre inté valami:  
Piros pünkösödnek tüzeit várta.

Lelkem templomából elszálltak már  
A májusi virágillatok,  
Nálam az idő éjfélt felé jár,  
És most újra egyedül vagyok.

Elment már az ő szegülyt nagy tömeg,  
Ki jön még lelkem templomába?  
Siket némaság úszik fölötte  
És e templom örökké várhat.

Nálam már olyan régen van este,  
Hamvadó mécssem alig pislog.  
Lelkem nem is él, csak némán tesped,  
Ránehezedik a sok titok,  
Csend van benne, komor templom csendje,  
Gót ívein halkán suhan át  
Az Élet sok árnya táncot lejtve,  
— Meghallom-e az Alleluját?

Petrassevich Pál.

### Pár szó a sárosmegyei kancsókról.

Ira dr. Janicssek József. (Folyt.)

És éppen ez adja meg a kancsók ezen típusának jellegzetes és érdekes külsejét. Emítésre méltóbb kancsók:

1. Szarvast ábrázoló kancsók.<sup>1</sup> Számuk tizenöt. Töredezett nyílással. Nagyságuk egyforma. Az alap átmérője 7 cm., magassága 22 cm., a közép kerülete 35—37 cm. közt váltakozik, a nyílás átmérője 75 cm.

<sup>1</sup> V. ö. egy tót cseh kancsót. Ráth: Az iparművészet könyve. 1905. II. 591. l. 489. a.

A kancsók alapszíne fehér. A szarvasok nagyobbára futók. Alapszínük nagyobbára sárga, három ibolyaszínű. A szarvasok zöld és kék levelek, illetőleg kék és sárga virágok alkotta keretben vannak. A sörétek is jelezve. Egyen a futó szarvas teste sárgára festve, szarvai kékek, dús szirmú virág- és levélkeretben. (Alsósebes.) Tört nyílású kancsók, rajta futó sárga szarvas sárga agancsokkal, jobbról-balról egy-egy kékszínű pávaszem. (Gulyész.) Valamennyinek az ábrázolásai vastagfestésűek.

2. Töredezett nyílású kancsók a középső mezőben aránytalanul nagy, sárga szirmú, (köralakú) napraforgó-szerű virág, oldalt zöld levelek, ezektől jobbra-balra egy-egy feketeszirmú harangvirág. Alapszíne fehér. Az ábrázolások vastagfestésűek. (Szentmihály.)

3. Csonkított nyílású kancsók sárgára festett ökörfej zöld levélszalagszerű keretben, a fejtől oldalt két, keresztbe fektetett tagló,<sup>1</sup> a fej fölött karikás szög. Alapszíne fehér. Az ábrázolások vastagfestésűek. (Zsegye.)

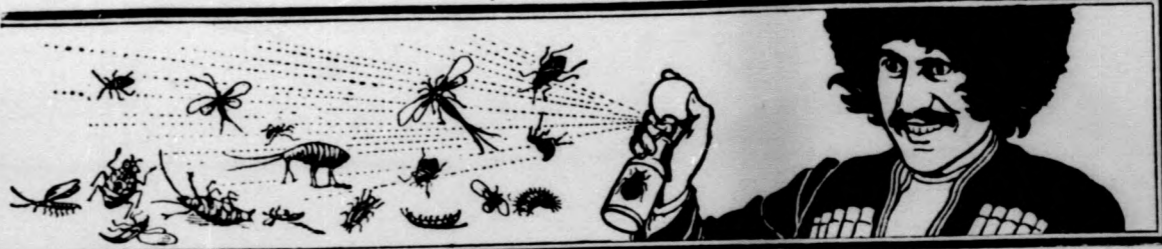
4. Ugyanílyen nyílású kancsók a középső mezőben pávaszemszerűen stilizált nagy kék és sárga szirmú virág keskeny levelek közt ábrázolva. Alapszíne fehér. Az ábrázolások vastagfestésűek. (Kapi.)

5. Nagyobb — szintén töredezett nyílású — kancsók,

<sup>1</sup> Mesterséget jelképező szerszámok láthatók cseh kancsókban. V. ö. Ráth: i. m. II. 589. l. 486. a.

# Zacherlin

de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függnek.



## Városi közgyűlés.

Eperjes sz. kir. város június 1-jén d. u. 3 órakor tartotta rendes nyári közgyűlését, melyen *Krayzell* Aladár polgármester elnökölt.

Napirend előtt a polgármester választott dr. Rosenberg Mór képviselőtestületi tag mult közgyűlésen előterjesztett interpellációjára, a „S. Maria”-intézet vízdíjait, esetleg az összes tanintézetekre kiterjesztendő vízdíjmentességet illetőleg. A polgármester adott válaszában kifejtette, hogy a vízvezetési pénztár nincsen abban a helyzetben, hogy a vízdíjmentesség kiterjeszhető legyen a város összes tanintézeteire, s a „S. Maria”-intézetnél is csupán az elemi iskolának vízdíja volna elengedhető, mert ezekről gondoskodni máskülönben a város kötelessége volna, az intézet többi helyisége pedig vízdíjköteles. Az interpelláló képviselőtestületi tag a polgármesteri választ nem vette tudomásul, a közgyűlés azonban az interpelláló és Zaborszky Béla képviselőtestületi tag hozzászólása után igen, s egyúttal kiadta a tanácsnak további eljárás végett.

Majd a polgármester jelentése került sorra a házi, valamint árvagyami, egyházi és ápolói pénztárak, úgyszintén a kebelbeli rendőrkapitányi hivatal váratlan megvizsgálásáról; a közgyűlés tudomásul vette. Ezek után a tanács bemutatta az 1911. évi költségvetést jóváhagyó vármegyei törvényhatósági határozatot, úgyszintén a vízvezetési alap 1908. évi zárószámát és az 1911. évi vízvezetési költségvetést s az 1909. évi közpénzügyi zárószámát jóváhagyó vármegyei törvényhatósági véghatározatot.

A tárgysorozat többi pontjából nagyobb érdeklődést a tanácsnak azon javaslata keltett, melyet a Főutca rendezésére, továbbá a tűzérkaszánya, a katonai felszerelési raktár és a tűzérkaszánya kibővítésére szükséges 335,000 korona törlesztés kölcsön felvétele ügyében tett. A közgyűlés a tanács javaslatára egyhangú névszerinti szavazással elhatározta, hogy a szükséges összeget a legkedvezőbb ajánlatot tevő Magyar Jelzálog-Hitelbank budapesti pénztintézetétől veszi fel, 50 évi törlesztésre, 5-24 annuitással, 96%-os árfolyam s 1, illetve 1 1/2% stornó-díj mellett.

Megjegyezzük, hogy az új kölcsön nem jár a városi közönség újabb anyagi megterhelésével, mert a befektetés vám-, illetve bérjövedelem útján megtérül.

Ezzel — több, kisebb érdekű ügy elintézése után — a közgyűlés véget ért.

## Felhívás

a gyógynövények gyűjtése és értékesítése érdekében.

A M. Kárpátgyűjtő Eperjesi Osztálya a Sáros-megyében vadon termő gyógynövények gyűjtése és értékesítése érdekében mozgalmat indítván, arra kéri mindazokat, a kiknek módjukban van e nemzetgazdasági tekintetben is fontos törekvést támogatni, hogy a gyógyító növények gyűjtését felkarolni sziveskedjenek. Tekintettel arra, hogy megyénkben igen kevesen van-

nak, a kiknek e dolog körül kellő jártasságuk van, olyan illusztrált munkáról gondoskodott az Osztály, a mely után a kezdő gyűjtő is egészen jól el tud igazodni s a mely kis munka az Osztály központi irodájában (Eperjes, Theisz Ármán üzletében, Főutca 58.) 30 fillérért kapható. A megyebeli tanító urak, a kik a kir. tanfelügyelőségnek gyűjtési szándékukat bejelentik, ingyen kapják a művecskét. A munka címe: Utasítás a hazánkban vadon termő gyógynövények gyűjtését és szárítását illetőleg, írta *Neruda* Nándor. Az Osztály egyúttal czégekről is gondoskodott, a melyek a gyűjtendő növényanyagot, ha az kellő gonddal elő van készítve, bármily mennyiségben és az elérhető legnagyobb árban készpénzen átvenni hajlandók, e czégek a következők: *Neruda* Nándor, Budapest, IV., *Kossuth* Lajos-utca 7. és *Auspitz* Vilmos és társai, Budapest, V., *Nagykorona*-utca 32. Mindkét cz g teljesen megbízható. A gyűjtők a közigazgatási hatóságok támogatására is számíthatnak, ha arra szükség van. A gyűjtött anyag a megjelölt czégek valamelyikének a címére beküldendő, a M. Kárpátgyűjtő Eperjesi Osztálya csak azt kéri, hogy a gyűjtők nov. hó 1-jéig tudassák vele, hogy mit és mennyit gyűjtöttek; az Egyesület azon lesz, hogy azok a gyűjtők, a kik a legnagyobb eredményt tudják kimutatni s esetleg a gyógynövények gyűjtését valamely községben meghonosították, jutalomban részesüljenek. Az ügy érdekében kívánatos, hogy a gyűjtők egyidőben legfeljebb 2-3 gyógynövényre fordítsanak figyelmet, továbbá, hogy egy községbeli gyűjtők érintkezzenek egymással s hogy különösen az értékesítésnél egyöntetűen s közösen járjanak el. Kezdetben talán nehézkesebben megy a dolog s kevéssé jövedelmezőnek látszik, gyakorlat folytán azonban jól halad a munka s meglehetősen keresetre nyújt alkalmat.

Eperjes, 1911. május havában.

A M. Kárpátgyűjtő Eperjesi Osztályának választmányja.

## HIREK.

### A sajtó munkásaiért.

Mikor az élet számára gyűjtöttük legelembb ismereteinket, ott az iskolában, nem is gondoltunk arra, hogy azok, kik tanfériak írása nyomán könyveinket csinálják, mily idegsorvasztó, tetetőlő munkát végeznek, hogy az írott szó nyomtatásban lásson napvilágot s ezáltal a tanulást közvetlenebbé, kellemesebbé tegyék.

És mikor már ott tartunk, hogy tudásunkat szélesebb mederben, újságok olvasása által gyarapíthatjuk, vagy a mikor pihenőóráinkat úgy fordítjuk a javunkra, hogy tudományos, szépirodalmi művet, regényt s egyéb nyomdátérmet olvasva, a legkellemesebb, leghasznosabb szórakozásunkat, gyönyörűségünket

találjuk fel: az *ólombetűt* nagy türelemmel egymás mellé rakosgató nyomdászok nem igen jutnak eszünkbe.

Tehát ez egyszer óróluk lesz szó. Azokról, a kik mindig csak a mások hasznát, mások javát munkálják. A kultura szerény munkásai ők; az ismeretlenek.

Arról van szó, hogy az egyszer — ők szeretnének jó napot csinálni; a nyilvánosság elé lépnek. Most sem csupán a maguk, hanem szenvedő, sorvadásban sínylő beteg társaik pihentetése, gyógyíttatása, megmentése érdekében. Mert közülük sokakat pusztít a foglalkozásuk közben felszálló ólompor, a tüdőbetegség bacillusa. E tüdőbajosok részére szolgáló üdülőtelepről öneik kell gondoskodniok. Ennek a felépítésére és fenntartására pedig sok pénz kell. Országos akciójuk csigamód lassan jut célhoz; az eddig gyűjtött összeg még mindig nem elegendő.

Az eperjesi nyomdászok július 2-ikán rendezik jótékony célú nyári multságukat a Floegel-féle kertben. Ennek az eredményétől, a művelt közönség pártfogásától függ, hogy tüdőbeteg munkásteveik gyógyítását célzó fáradozásuk mennyiben fog eredménnyel járn.

Ezt a támogatást kéri ők mitőlünk. A művelt társadalom pedig önmagát becsüli meg azzal, ha ezt a kérelmet meghallgatja.

### — Dr. Austerlitz Mayer kitüntetés.

A BUDAPESTI KÖZLÖNY május 31-iki száma kellemes meglepetést hozott városunk közönségének. Ófelsége a király társadalmunk egyik közszeretében, közbecsülésben álló tagját, az eperjesi izr. hitközség rabbiját, dr. Austerlitz Mayert, a ki éppen most egy éve ülte itteni lelkészkedésének 50-éves jubileumát, koronás arany érdemkeresztel tüntette ki. A kitüntetett rabbist számosan üdvözölték ez alkalomból. Városunk többi felekezetei ez alkalommal küldöttségileg óhajtottak tisztelni az ősz kitüntetettél, de az ő kérelmére, melyben előhaladott korára hivatkozott, a küldöttségek elmaradnak. Úgyszintén az ő kérelmére elmarad a kitüntetésnek ünnepélyes átadása, mely hivatalosan, főispánunk közreműködésével jún. 4-ikén, pünkösdi vasárnapján történik.

— **Geduly Henrik püspök Eperjesen.** A tiszaí ág. hitv. ev. egyházkerület újonnan megválasztott püspöke, Geduly Henrik püspöki

rajta díszmagyarban férfi és nő, oldalt egy-egy pávaszem-szerűen stilizált sárga szélű, belül zöld és kék színű virág, zöld levelek. Alapszíne fehér. A kancsó nyakán 1823. évszám felett ezen felirat: *Walent Podhracski Soóvár.* Az ábrázolások vastagfestésűek.

6. Egy keskeny nyakú öblös kancsó, közepén 1836; körülötte hosszabb tengely irányában csúcsra állított rhombusszerű hálózatban egy-egy (összesen négy) sárga szirmú virág. Alapszíne fehér. A virágokat külön-külön zöld levelek keretelik. Az ábrázolások vastagfestésűek. (Szentmihály.)

7. Ép, keskeny nyakú öblös kancsó. Ez a legnagyobb. Alapszín fehér. Nagy, zöld levélkeretben *Nepomuki Szent János*,<sup>1</sup> jobbáiban kereszttel, fején biretum csillagos glóriával. Az ábrázolások vastagfestésűek. (Szentmihály.)

8. Ép kancsó, igen egyszerű, virág nélkül, pár levéllel, közepén 1811. Alapszíne fehér. Az ábrázolások simák. (Gulyvész.)

9. Töredezett nyílású kancsó, közepén kalászszerű sárga harangvirág, oldalt jóval rövidültebb két-két kékszínű harangvirág, ezek között kék pávaszemű róza. Alapszíne fehér. Ábrázolásai vastagfestésűek. (Zsegnye.)

10. Csonkított nyílású kancsó közepén kék levélkoszorúban sárga, elegáns úriruhás halász,<sup>2</sup> karcsútestű, jobbkezeiben nagyobb pontyhalat, baljában széles lapátot tart, s zöld csónakban áll. Alapszíne fehér. Ábrázolásai vastagfestésűek. (Alsósebes.)

<sup>1</sup> V. ö. Ráth: i. m. II. 590. l. 487. a. egy habán kancsón.

<sup>2</sup> V. ö. a foglalkozásokat ábrázoló kancsókat. Ráth: i. m. II. 589. l.

11. Ugyanilyen nyílású kancsón domborúan kiemelkedő emeletes épület.<sup>1</sup> Az emelet keskenyebb. Alapszíne fehér. (Alsósebes.)

12. Ugyanilyen állapotban levő kancsó. A közepén nagy — napraforgóféle — kör alakú kék virág, oldalt — két kisebb sárga virág között — egy-egy ibolyakék harangvirág. Alapszíne fehér. Az ábrázolások vastagfestésűek. (Sóvár.)

13. Töredezett nyílású kancsó, rajta három-három kisebb sárga virágú galy, négy helyen rhombusszerű hálózatban elrendezve. Alapszíne fehér. Az ábrázolások kidomborodók. Évszám 1838. Egyezik ezzel egy másik kancsó, oldalt azonban csak két-két sárga virágos tengelye van. Ábrázolása vastagfestésű. Mindkettő Megye községből.

14. Törött nyakú kancsó. Rajta narancssárga alapon fehér színű madárka (talán fülemüle). (Kissáros.)

15. Törött nyakú kancsó, 2 darab. Rajtuk citromsárga alapon egy-egy virágkosár, az egyik fehér és kék színű kerti virágokkal, a másik fehér színű búzavirággal és kék harangvirággal. Ábrázolásai vastagfestésűek. (Kissáros és Sebeskellemes.)

16. Töredezett nyakú kancsó. Rajta fehér alapon levélfüzérben oldalt két-két kisebb fogkefe, fent hajkefe, (?) lent sárga fésű, közepén háromszög alakban elhelyezve három borotva. (?) Az ábrázolások vastagfestésűek. (Gulyvész.)

17. Ugyanilyen nyakú kancsó. 2 darab. Sötétbarna alapon több szál sárga mocsári gólyahír. (Töltszék.)

18. Ugyanilyen nyakú kancsó. 2 darab. Rajtuk

<sup>1</sup> V. ö. Ráth: i. m. II. 590. l. 487. sz. középső kancsó.

fehér alapon dús kék szirmú rózsák. Ábrázolásai vastagfestésűek. (Kissáros.)

19. Törött nyakú kulacs. Fehér alapon mindkét lapján egy-egy kék és sárga színű madárka stilizált ágon. (Az ábrázolások kidomborodók.) (Töltszék.)

20. Különleges, karcsúbb ép kancsó, hosszú nyakkal. Füle kétszeresen csavart. Az alap átmérője 55 cm., magassága 23 cm., a középnok kerülete 30 cm., a henger alakú nyak hossza 10 cm., kerülete 17 cm., a szájnnyílás átmérője 7 cm. Fehér alapon két levélfüzérrel díszítve. Az ábrázolások vastagfestésűek. (Töltszék.)

21. Törött nyakú kancsó. Kék alapon sárga tulipán. (Sebeskellemes.)

22. Ugyanilyen nyakú kancsó. Narancssárga alapon fehér tollú kétéjú sas, jobbról-balról kinyújtott karmos lábán kékesfekete kard. Melle sárga-kék harántvonallal jelezve. Az ábrázolások vastagfestésűek. (Sebeskellemes.)

23. Törött nyakú kancsó. 2 darab. Zöldesfehér alapon kék nőszirm. Ábrázolásai kidomborodók. A nagyobbik Megyéből, a kisebbik Kapiból.

24. Ugyanilyen nyakú kancsó. Igen érdekes. Fehér alapon galyas élőfa nagyobb zöldes levelekkel és sárga virágokkal. Ábrázolásai vastagfestésűek. (Szentmihály.)

25. Törött nyakú kancsó, igen szépen szisztematizált növényi ornamentummal. Fehér alapon ibolya és gyönyörű, dússzirmú margaréta háromszög alakú formában elhelyezve. (Zsegnye.)<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Tulipánt, ökörfejet, kétéjú sást és lépő szarvast feltüntető kancsókat v. ö. a vármegyei régiségtárban levőkével. (Archaeol. Ért. 1875. 65-72. és 106., 107. l.)

minőségében június 11-ikén először látogatja meg Eperjes városát, a helybeli ev. egyházakat és iskolákat.

A vendéglátó egyházak a püspök üdvözlésének programját a következőkben állapították meg:

1. Június 11-ikén, d. u. 5 ó. 26 p.-kor a püspök ünnepélyes fogadtatása a vasúti állomáson.

2. Június 12-ikén, d. e. 11 órától, a küldöttségek és testületek tisztelgése a püspök előtt az evang. I. egyház lelkészi lakásán (Fő-u. 99., I.). A tisztelgők ugyanott gyülekeznek az iskola tantermeiben.

3. Június 12-ikén, déli 1 óraker közepén a «Fekete sas» nagytermében. A tisztelgésen és a közepében való megjelenésre az Eperjesen levő összes egyházi, iskolai, katonai, állami, vármegyei és városi hatóságok és testületek képviselői és küldöttségei meghívtak. A rendező-bizottság kéri a tisztelgő küldöttségeket, hogy a sorrend megállapítása végett június 10-ikeig Korbély Géza lelkésznel jelentsék be részvételüket.

— **Személyi hír.** Főispánunk máj. 29-ikén hosszabb tartózkodásra Demétere utazott.

— **Dr. Fischer-Colbrie Ágost püspök 25-éves papi jubileuma** alkalmából a helybeli Sancta Maria leánynevelő-intézet belső-növendékei, ügybuzgó mesternők, az Angolkisasszonyok vezetése mellett, május 28-ikán lélekemelő ünnepélyt rendeztek, melyen megjelent maga az ünnepelt püspök, dr. Fischer-Colbrie Ágoston is. Az ünnepély egyes pontjai közül kiemelkedik a két zongorán nyolcz kézzel előadott nyitány, valamint az üdvözlődal, melyet városunk ismert karmestere: Hirschmann Ferencz írt ez alkalomból, s melyet a növendékek adtak elő. Külön meg kell emlékeznünk a program negyedik pontjáról, mely «Érdem-fűzér» cím alatt mintegy szemléltetve tárta elénk az ünnepelt püspök nagy érdemeit. Az intézet több növendéke által előadott érdem-fűzér a papi állás fontosságát emelte ki. Nagyon kellemesen hatott a nagy szemléletre valló fűzérnek ártatlan leánykák által történt előadása, mely után a jubiláló püspök kedves szavakban köszönte meg az egész intézetnek a neki szerzett kiváló lelki örömet s hangoztatta, hogy az előadott pontban kiemelt papi működés csak úgy lesz valóban eredményes, ha a papnak tanítását részünkről is készséggel fogadjuk. Az ünnepélyen válogatott közönség vett részt, mely zsúfolásig megtöltötte az intézet nagytermét.

— **Korányi Antal** bártfai prépostplébános egészségi állapota újabban ismét rosszabbra fordult. Megrongált egészsége dacára is eljárt a májusi ajtatósságokra s egy ily alkalommal annyira rosszul lett, hogy haza kellett őt szállítani.

— **Sárosvármegye új gazdasági intézménye.** *Serényi* földművelésügyi miniszter f. évi július 1-jével az országban 17 új gazdasági felügyelőséget állít fel. Így Sárosvármegye területére is — Eperjes székhellyel — fel lesz egy ily hivatal állítva. A hivatal főnökévé *Hreblay* Emil m. kir. gazdasági felügyelőt nevezte ki, akit Sárosvármegye gazdaközönsége ismer, mert hiszen *Hreblay* ez előtt 14 évvel tőlünk lett kinevezve mostani állásába és itt nálunk a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület titkára és közgazdasági előadó volt. Nem új szakember jön

tehát ezen fontos közgazdasági hivatal élére, de régi ismerős, a ki itteni gazdasági ismereteit 10 évi miniszteri és 4 évi erdélyi szakszolgálatával gyarapítva, fog új élethivatásához hozzálátni.

— **Nagyobbszabású katonai bizottság járt** e héten az őszi nagy hadgyakorlatok tervezet színhelyén. A bizottság, mely *Ziegler* hadtestparancsnok és *Frank* Liborius gyalogsági tábornokok vezetése alatt körülb. harminczhat magasabbrangú törzstisztből állott, május 28-ikán délután érkezett Bártfára, a honnan másnap Felsővízkőre, majd Sztrókora mentek. Bártfa városa a bizottságot a bártfafürdői Széchenyi-hotelben szállásolta el, a hol a törzstisztek oly jól érezték magokat, hogy a legnagyobb elismerés hangján köszönték meg dr. *Groszmann* szállodatulajdonosnak az élvezett előzékenységet. A bizottság május 31-ikén Magyarasszalvica állomáson szállt ismét vonatra, hogy Kassára visszautazzék.

— **Dr. Hódinka Tivadar felolvasása.** Dr. Hódinka Tivadar, lapunk munkatársa, ki olvasóinknak már nem egy kellemes percet szerzett közleményeivel, május 28-ikán este 8 óraker Rozsnyón a város háza nagytermében, most sajtó alá készülő «Tengeren innen, tengeren túl» című újabb művéből egyes részleteket olvasott fel. A felolvasáson jelen volt a város egész intelligenciája s meleg csúczióban részesítette a kiváló író, városa szülöttét. Úgy értesülünk egyébként, hogy városunkban is fog tartani felolvasást, melyre olvasóközönségünk figyelmét már előre is felhívjuk.

— **Az eperjesi m. kir. pénzügyigazgatóság új ügybeosztását,** mely június 1-jével lépett életbe — minthogy avval olvasóközönségünk érdekeit véljük szolgálni — a következőkben közöljük: Az I. ügyosztály ügyköre az egyenesadó-ügyek; vezetője *Petrovay* Gyula p. ü. tanácsos, a ki egyúttal a kisszebeni adóhivatali kerület adóügyeinek előadója. Helyettese *Kvitkovsky* Ignác p. ü. tanácsos, ki egyúttal az eperjesi adóhivatali kerülethez tartozó eperjesi járási és Eperjes városi adóügyek előadója. Mellőszott fogalmazó-gyakornok: *Dede* Lajos. Ezen ügyosztály: a van osztva: dr. *Mosánszky* István fogalmazó, ki a girálti kerülethez tartozó girálti járás adóügyeinek előadója; *Meiszlinger* István fogalmazó, a bártfai kerülethez tartozó bártfai járás adóügyeinek előadója; *Frimmel* Gyula állami végrehajtó. A II. ügyosztály ügyköre: bélyeg- s jogilleték, illetékegyenérték-ügyek. Vezetője *Böhm* Emil p. ü. titkár, a ki a bélyeg- s jogilleték-egyenértéki ügyek- és díjakra vonatkozó felelősségek s kapcsolatos ügyek elintézését intézi. A III. ügyosztály ügyköre: házadó- és földadó-nyilvántartási ügyek. Vezetője s előadója *Zsaky* Ödön kataszteri irattárt kezelő pénzügyi irodatiszt. A IV. ügyosztály ügyköre: az összes fogvasztási, italmérenéti és állami egyedárúsági ügyek. Vezetője és előadója: *Papp* Ferencz segédtitkár. Az V. ügyosztály ügyköre: pénzügyőrségi ügyek. Az ügyosztály vezetője és előadója *Lamos* József pénzügyőri felügyelő. A VI. ügyosztály ügyköre: személyi, pénztári és hitelügyek; az ügyosztály vezetője és előadója *Pehovits* Ágoston p. ü. tanácsos, pénzügyigazgató-helyettes.

— **A girálti szolgabíró hivatali helyiségeit** és a szolgabíró lakásául szolgáló épületnek államsegéllyel leendő felépítését a belügyminiszter e napokban engedélyezte, illetve az e tárgyban a tavaszi vármegyei közgyűlésen hozott határozatot jóváhagyta.

— **Húsvizsgálói tanfolyam** lesz június 5-ikétől kezdve Eperjesen. A tanfolyam a megtartására a földművelési miniszter *Bodon* Miksa állatorvost Bártfáról 4 hétre Eperjesre berendelte.

— **Templomi hangverseny.** Az Eperjesi Ev. Gyámintézeti Nőegylet május 27-ikén megtartott templomi hangversenye minden tekintetben kielégítő volt. A szép templom teljesen megtelt a magasabb műfélést is kielégítő vallásos zene és ének, valamint a jótékony cél iránt érdeklődő nagyközönséggel. Várakozásában senki sem csalódott, mert a mit a szereplők nyújtottak, az művészién nagyon szép s vallásos hangulatot keltő volt. A hangversenyt az ev. polgári leányiskola növendékeinek énekkara kezdte, Várkony Szerén úrhölgy vezetése mellett, «Taurisi Ifigenia» cz. operából (Glucktól) vett himnuszszal. *Moyzes* Miklósné úrasszony egy sopran-áriát énekelt Mendelssohn «Elias» cz. oratoriumából katonazene-kísérettel, és egy Beethoven-féle «Skót dal»-t Hoffmann Ferencz úr hegedű- és Kugler Ede úr gordonkakisérette mellett. Egy alkalmi férfi-s női vegyeskar, *Moyzes* Miklós áll. tanítónőképző-intézeti tanár úrnak vezetése mellett előadta a 137. Zsoltárt, Csengey Gusztáv eredeti fordításában, *Moyzes* M. megzenésítésében és Praetorius Mihálynak «Agnus Dei» cz. régi énekét. A cs. és kir. 5. sz. gyalogezred zenekara a következő zenedarabokat adta elő: Händel: Largo (orgonán); Bach—Gounod: Meditation (40 hegedűn, orgonakisérettel); Haydn: Andante, «Paukenschiag-Symphonie»-ből (az egész zenekar); Grieg E.: Assa halála «Peer Gynt suit»-ből s végül a hangverseny befejezéséül: templomi jelenet a «Cavalleria rusticana» cz. operából. Becht József tanár úr egy orgona-szonátát játszott az orgonán, Klaniczay Gyula I. é. j. úr pedig az «Imá»-t énekelte Hiller Józseftől, orgonakisérettel. Hogy mily ügyességgel, szakértelemmel s művészi lélekkel oldották meg feladatukat az egyes szereplők, azt nem szükséges bíráló tárgyává tennem, én csak hálás elismeréssel tudok megemlékezni arról a nagy szerettől és lelkesedéstől, a melylyel mindegyik helyét megállotta. Bizonyára mindegyik abban a jóleső tudatban távozott az Istenházból, hogy köztetszést aratva, nemes célt szolgált. Az említett hölgyeken és urakon kívül még a következő hölgyek és urak szerepeltek, mint a vegyeskarnak tagjai: Csengey Gusztávné, Deák Jánosné, Káldy Imréné, *Moyzes* Miklósné, *Peskó* Ödönné, *Slajchó* Mihályné, *Balpataky* Rózsika, *Balpataky* Piroška, *Blaschek* Mária, *Böhm* Elza, *Divald* Klári, *Divald* Zsófi, *Gamauf* Évike, *Hanusovszky* Elza, *Hanusovszky* Minka, *Horvay* Gitta, *Hajdú* Ilonka, *Hennel* Ilonka, *Jelenik* Emma, *Kameniczky* Ilona, *Kameniczky* Gizi, *Késmárszky* Gizi, *Késmárszky* Mária, *Mihalidesz* Margit, *Mihalidesz* Etelka, *Morócz* Karola, *Reisinger* Margit, *Resinger* Anna, *Raisz* Mariska, *Tivadar* Márta, *Várkony* Szerén, *Varga* Edith, *Verdon* Ada, *Bretz* Rózsá, *Vaskó* Etelka és *Zavatzky* Irén; *Hanusovszky* Imre, *Klaniczay* Béla, *Molitor* Gusztáv, *Poloczek* Artur, *Slajchó* Mihály, *Saguly* József, *Vöröss* Sándor, *Alth* Lajos, *Lángos* János, *Kozlay*

A sárosmegyei kancsók ornamentumai s ezek jellemző sajátosságai: Ezen ornamentumokat túnyomóan virágok, még pedig margaréta (nagy alakban, ibolya- és fehér színben) búza-, harangvirág, pipacs, napraforgó, kék alapon sárga tulipán, fehér színű kökörösín, sárga alapon dús szirmú rózsá, pávaszemű rózsá, ibolya, nőszirm, szalmavirág, sőt egész virágzó galyas fa alkotják.

A levelek igen alárendelt szerepet töltenek be s inkább amazok keretelésére szolgálnak.

A mily fokban nagyobb méretűek (pl. a margaréta virág a természetesnél nagyobb) a virágok, oly mértékben kicsinyek és elapróztak s naggyobára hosszú csíkvonalakba átmenők a levelek.

A virágok naggyobára a természetes valóságnak megfelelők, legfeljebb (pl. a margaréta) dúsabban

<sup>1</sup> Nem lehetetlen, hogy a magyar növényi ornamentumokat az Alföldről e vidékre szakadt magyar fazekasok honosították meg. Ilyen volt az említett Kolozsi János, a ki a magyar vidékről jött Nagysárosra.

tagozottak a stilizálásnak vajmi csekély nyomával, a levelek inkább vannak valójukból kiforgatva.

A levelek olykor a virágszirmok alapját öltik s naggyobára a középre helyezett virágok keretelésére — azok idomaihoz simulva — szolgálnak.

Ritkább eset, hogy a középen vannak a levelek s kerületükön a virágok.

A virágdíszek legtöbbször egy központi csoportban foglalnak helyet.

Van bennük szimmetria háromszög, vagy rhombus alakban.

Van többféle szár két levéllel. Vannak kosárban levő virágok.

Vannak állati és emberi alakok, amazok levél-, emezek mértani díszítmény-körzetbe foglalva.

Két díszmagyar ruhás alak: férfi és nő, jobbról-balról naggyított sárga szirmú virágokkal.

Nepomuki Szent Jánost ábrázoló. Épület vonaldíszszel.

Mesterségeket je képezők.

A sárosmegyei parasztkancsók formai kivitelükkel s ornamentumaik úgy tárgyuknál, mint technikai feldolgozásuknál, nemkülönben az ízlés azon vidéki árnyalatainál fogva, a melyek a népművészet felfogására nézve rajtuk eléggé jellemzően kifejezésre jutnak, éppen az ornamentika története szempontjából elég érdekesek arra, hogy velük behatóbban foglalkozzunk. Most még csak azon tiszteletteljes kéresem volna kedves olvasóimhoz, hogy — igénytelen cikkemtől is némileg indítatva — megyénk különféle régibb (ruha, bútor, házi-, gazdasági eszközök stb. stb.) népi ipari termékei iránt melegen érdeklődni, azokat gyűjteni s a gyűjtöttekből az eperjesi kir. kath. főgimnáziumban létező — s a majd Eperjesen létesítendő múzeum céljaira is szolgáló — gyűjteményünkbe, illetőleg hozzám juttatni kegyeskedjenek, hogy azoknak — a mennyiben befogadásukra nem volna elég terünk — más alkalmas helyen való elhelyezéséről gondoskodjam. Előre is ezer köszönet értük!

(Vége.)

500 ÉV ÓTA  
GYÓGYÍTANAK  
KÖSZVÉNYT  
CSÚZT STB.

TRÉNCSÉNTÉPLICZ

RÁDIUMOS  
KÉNES-HÖVÍZ  
36—42° C. ÉS  
ISZAPFÜRDŐI

Egész évben nyitva. Milliós új építkezések. Új nagyszálló. Új fürdők. Festői vidék. Nagyszerű olcsó tavaszi kúrák. Házi-kúrákhoz: iszap-széküküldés. Prospektust küld a fürdőigazgatóság. Igazgató: Oszwald Károly.

Kálmán, Derner Gusztáv, Hronycz Pál, Turcsányi László, Krcsméry Gyula, Victorisz László, Stollmann Kornél, Szklenár Pál, Miess János, Fábry Ernő, Borattkó Dezső, Svartz Máttyás. A rendezésnek nagy és nehéz munkáját Vogel Béla ev. nőegyleti pénztáros úr végezte, mellette különösen Vandrak Vilma, Vogel Béláné, dr. Szehtlo Jánosné, Schönwiesner Jánosné, Puchert Gyuláné s Halbsch Gusztávné úrhölgyek érdemelnek említést. Úgy az összes szereplőknek, kiváltképpen, a kik nem tagjai ev. Nőegyletünknek, mint különösen a vezető s betanító hölgyeknek s uraknak, Nőegyletünk hálás köszönetét tolmácsolva a nagy szíveségükért, melylyel templomi hangversenyünket felkarolták s közreműködtek abban, hogy bár különböző felekezetekhez tartozó, de egy Istent imádó s egy atyának gyermekei találkozhattak a vallásos költészet s művészet őszinte s szent érzelmeiben. A templomi hangverseny jövedelme 449 kor. 40 fillér volt, kiadása 94 kor. 40 fillér, tiszta bevétel 355 kor. Eperjes, 1911. május 31-ikén. Mayer Endre, egyll. titkár.

**— Jó tanulók megajándékozása.** A Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő-Egyesület 416 drb 1911. évi Gyermeknapot — melyet az Országos Állatvédő-Egyesület ad ki igen díszes kivitelben és igen gazdag, változatos tartalommal — küldött az eperjesi kir. kath. főgimnáziumnak (80); az eperjesi m. kir. állami tanítónőképző-intézetnek (20); az eperjesi gör. szert. kath. püspöki papnőveldeinek (20); az eperjesi kir. gör. szert. kath. kántortanítónőképző-intézet- és vele kapcsolatos gyakorló-iskolának (75); a tiszai ág. hitv. ev. egyházker. eperjesi Kollégiumának (80); a Sárosvármegyei Nőegylet Árvaházának (21); a bártfai m. kir. áll. gimnáziumnak (50); a kisszebeni kegyesrendi gimnázium- és háznak (50), és a megyei iskolának (20) teljesen ingyen és díjmentesen, a jobb és szorgalmas tanulók jutalmazására. Hiszszük és reméljük, hogy ezen ajándékkönyvecskék örömet fognak okozni a tanulóknak, és beleoltják szívükbe az állatok iránti szeretetet és kiméletes bánásmódot! (Bdt.)

**— Trencsénteplicz.** A fürdőtelep jelenlegi igazgatója, *Oszwald* Károly magyar, francia, német, lengyel és cseh nyelven e napokban egy rendkívül izéles, szokatlanul bő ismertetést adott ki a fürdőről. Az ismertetés a fürdőtelep történetének előadása után kiterjeszkedik a fürdő természeti szépségeinek, fekvésének, éghajlati, egészségügyi viszonyainak megismertetésére. Bő közléseiből megtudjuk a gyógyforrások vegyi összetételeit, azok hatását az emberi szervezetre. Különös előnye a fürdőtelepnek, hogy a fürdőházak s illetve ezek fürdőmedenczéi közvetlenül a források felett épültek. Ezek a szerint gyógyforrásokat nem csövekben vezetik a medenczékbe, s így a beteg közvetlenül a forrásban fürdik, miáltal a rádium kisugárzása, valamint a források hatása teljes mértékben érvényesül. A mi az étkezést illeti, itt is életben van az úgynevezett penzió rendszer. A főszeszont — június 15., — augusztus 31. — kivéve, napi 6 koronáért teljes ellátásban részesülnek a vendégek. E rendkívül izéles, olvasmányos is kedves ismertetést az érdeklődők a fürdőigazgatóságtól bérmentve megkaphatják.

**— Kuglizó-társaskör.** Ez a jóra való és tagjaiban folyton emelkedő Eperjesi Kuglizó-társaskör május 27-ikén tartotta — rendkívül kellemes helyiségében — *Klefner* Gyula elnökle alatt s a tagok nagy számának legélnkebb érdeklődése mellett ezévi rendszeres közgyűlését. Az elnök, illetve választmány évi jelentéséből örömmel értesülünk arról, hogy a társaskör a lefolyt évben 12 választmányi és 4 rendkívüli közgyűlést tartott, hogy továbbá tagjainak évről-évre emelkedő száma 151, hogy módosított házszabályai meg erősítették s hogy pénzügyi viszonyai nagyon kedvezők. A napirend előtt az érdemes elnököt ért gyászeset alkalmából a társaskör legmélyebb részvétét dr. Szlávik M. tolmácsolta. A társaskör anyagi állapotát agilis pénztárosa, *Raab* János terjesztette elő, a melyből megtudjuk, hogy a kör helyisége 12,478 kor értéket képvisel, ebből saját tagjainak kötvényekben tartozik 4960, s kifelé 1300 koronával. Pénztári bevétel volt 1889,

kiadás 1377, maradvány 511 kor., a melyből 500 kor. adósságtörlesztésre fordított. Vogel és Gregor G. számvizsgálóknak úgy a számadás, mint a költségetés revideálásért jegyzőkönyvi köszönet szavaztatott. A társaskör tisztikarának lemondása után elnöknek közfelkiáltással és egyhangú lelkesedéssel újból *Klefner* Gyula választott, ki lelkes éljenzés kíséretében újabb három évre készséggel ajánlotta fel hűséges szolgálatait. Majd a tisztviselői-kar többi tagjára nézve is, *Sztankay* László elnökle alatt a választás elrendeltetvén, annak eredménye a következő volt: aelnök *Mészáros* L., pénztáros *Raab* J., kertnagya *Gramer* N., jegyző *Öhlschlager* Ö. s ügyész dr. *Dobay* Zs. A választmány tagjai a következők: *Bretz* S., *Böhm* E., *Barcs* J., dr. *Dobay* J., *Faltin* G., *Füzy* L., *Korbély* G., *Gallé* G., *Klein* B., *Kivoss* Gy., *Lamos* J., *Liptai* L., dr. *Mikler* K., *Nemessányi* G., *Roskoványi* M., *Suhayda* V., dr. *Szlávik* M., *Szentiványi* J., dr. *Turkinyák* A. és dr. *Wallentinyi* S. A gyászban lévő elnök és aelnök helyett a társasközvacsorán *Faltin* G., a társaskör királya a tisztikart, *Raab* J. a kör tagjait és *Sz. M.* az új választmányt és nevenapja alkalmából annak egyik igen kedves tagját, *Suhayda* Vilmos bírót éllette. A kör vendéglőse, *Klug* konyhája ez alkalommal is elismerést érdemelt.

**— A bártfai postán** elveszett 12,000 kor. még mindig nem került meg. Már napok óta Bártfán tartózkodik a Eudapesti titkosrendőrség részéről Sárközy detektív, biztos nyomot azonban mindezeideig ő sem tudott kideríteni. A postakincstár 2000 koronával fogja jutalmazni a pénz megkerítőt.

**— Záróünnepély.** Az eperjesi állami tanítónőképző-intézet június 11-ikén d. e. 11 órakor tartja záróünnepélyét az intézet tornatermében. Műsor: 1. Hortniánszky: Reggeli ima. Előadja az intézeti énekkar. 2. Szavaltat. Előadja *Bartha* Rózsi I. oszt. növ. 3. Max Schultze: a) *El Jaleo de Xerxes*; b) *Krakowiak*. Zongorán 6 kére előadják: *Korda* Szabina IV. oszt. növ., *Vilalász* Anna IV. oszt. növ., *Csibusz* Anna IV. oszt. növ. 4. Pacius: A finn zene. Előadja az intézeti énekkar. 5. Szavaltat. Előadja *Bocskay* Margit III. oszt. növ. 6. Haydn: *Largo*. Harmonium- és zongorán. Előadja *Fábry* Margit és *Gathy* Margit IV. oszt. növ. 7. a) *Lányi* Ernő: *Régi nótás*; b) *Révfy* Géza: *Adta bújá*. Előadja az intézeti énekkar. 8. Szavaltat. Előadja *Kovács* Anna IV. oszt. növ. 9. Chopin: Mazurka. Zongorán 4 kére előadják: *Kellner* Márta III. oszt. növ., *Dobrossy* Olga IV. oszt. növ. 10. Frkel: Hymnus. Előadja az intézeti énekkar.

**— Gramofonok, lemezek és tük** nagy választékban kaphatók *Theiss* Armin játéktárú, üzletében, Eperjesen, Fő utca 58. szám alatt.

**— Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító-pénztár** végleges átszervezésének folyamánaképpen június 1-jén d. e. 6 órakor tartotta meg az igazgatóság a tisztújítást. A tisztújító-ülést *Sziklai* Henrik elnök vezette, az igazgatósági tagok csekély érdeklődése mellett. Számellenőrré *Kálmán* Izstó, eddigi ellenőrt; pénztárossá, illetve II. osztályú kezelőtisztté, mely állásra az eddigi pénztáros, *Haász* M. Béla is pályázott, *Rosenthal* Szerént választották. *Haász* M. Béla is pályázott, *Rosenthal* Szerént választották. *Haász* M. Béla is kibuktatása — ki két éven át volt tisztviselője a pénztárnak és kereskedelmi végzettségén kívül jogvégtettsége is van — városzerte kínos feltűnést keltett. Úgy szintén kibukott az eddigi irodatiszt, *Deák* Sándor is. Harmadosztályú kezelőtisztek, illetve külső tisztviselők lettek: *Bucsegh* Kálmán és *Vajda* Károly. Irodaszólga *Marczinkó* Béla lett.

**— Kéménytűz** volt kedden este 9 órakor *Hartmann* Emil Szebeni-út 10. számú házában.

**— Új vasúti megállóhely.** A cs. kir. szab. kassa—oderbergi vasút arról értesít, hogy a szepesváraljai h. é. vasút 69 km.-nél *Maliki erdő* elnevezéssel egy idegy megállóhelyt létesített, mely június 1-jével fog a közforgalomnak átadatni. Az új megállóhelyen június 1-jétől szept. 30-ikáig valamennyi személyszállító vonat feltétlenül meg fog állani. A felszálló utasok 1-ső vagy 2-ik szomszédosforgalmú jegyeiket a vonatok kalauzáinál válthatják.

**— Hét év előtt eltűnt asszony.** Nagy András, tolcsvai földműves a rendőrségen bejelentette, hogy felesége, sz. *Kovács* Zsuzsanna Sátoraljaiújhegyből, a hol legutoljára együtt laktak, 7 év előtt eltűnt s azóta nyomavestett. A rendőrség a nyomozást megindította.

**— Tenniszlabdák, rakettek, rakettolaj** kaphatók *Theiss* Armin díszműűrű-fegyver- és játékküzletében, Eperjes, Fő-utca 58. sz. a.

**— Martinovits-kör.** Mult számunkban néhány reflexió kíséretében ismertettük az eperjesi Martinovits-kör 1910/1911. évi titkári jelentését, mely az EPERJESI JOGÁSZÉLET hasábjain jelent meg. Május hó 30-iki postakelettel a következő levelet kaptuk a Kör új titkáráról:

„Igen tisztelt Szerkesztő úr! Becses lapja ezidei utolsó (május 28-iki) számában az Egyesületek rovataiban a Martinovits-körrel írt közlemény egyes részleteinek helyreigazítása végett közlöm, hogy Körünk május 27-iki közgyűlése a titkár úr jelentésének azt a részét, a mely szerint: «Városunk komoly olvasóközönsége alig tesz ki 40—50 embert», oda módosította, hogy «városunkban — sajnos — igen kevés a szociológiával foglalkozók száma. A város közönségéből igen soknak úgyszólván egyedüli szellemi élete a kávéházi... stb.» Kiváló tisztelettel *Sziklai István*, e. i. titkár.”

Készséggel teszszük közzé a levelet, melyet éppen hivatkozott cikkünk eredményének tekintünk.

**— Ha konyhafelszerelésre** van szüksége, keresse fel *Luchs* Ede és Társa fióküzletét, Főutca 40. Telefon 129.

**— Vásár-áthelyezés.** A m. kir. kereskedelemügyi miniszter Ladomérvágása község kérelmére megengedte, hogy ott a június hó 3-ikára és 4-ikére s november 11-ikére és 13-ikára eső országos vásárok ez évben június 6., illetve november 14-ikén tartassanak meg.

**— Legkedveltebb szórakozóhelye** az eperjesi közönségnek a *Széchenyi-szálloda* kerthelyisége, a hol minden vasárnapon és csütörtökön a cs. és kir. 5. gyalogezred zenekara hangverset nyez. Hideg és meleg ételek, frissen csapolt kitünő sör és borok.

**— Fialat betörők.** Sztupinszki Sándor és Tomkó István 10-éves fiúk máj. 27-ikén betörték a Játéktéren lévő tribün öltözőjébe s onnan füleslabdát s egy csomó ruhát loptak el. A lopott holmi megkerült.

**— Házak mázolása.** A szép évad beálltával fontos kérdés háztulajdonosokra és építésszerekre nézve, hogy mely homokfesték a legalkalmasabb. Az évtizedek óta vezetészerepet játszó *Carl Kronsteiner-cég*, Wien, III., Hauptstrasse 120., régi, már mázolt házak vagy tárgyak részére szabadalmazott mészhomlokzatfestékeit tartja legalkalmasabbnak és új homlokzatok s különösen faalkotmányok, kerítések, pavilonok stb. részére az email-homlokzatfestékeket ajánlja. Mintakártyák ingyen és bérmentve.

**— Gyapjűvásár.** A kassai kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy a miskolci XIX. évi gyapjűvásár — beraktározással egybekötve — f. évi június 14-ikén fog megtartatni a miskolci hitelintézet árú- és terményraktáraiban.

**— Nyaralók és üdülőhelyek összeírása.** A Felsőmagyarországi Idegenforgalmi Szövetség megalakulván, első-orban a nyaralók és üdülőhelyek ügyét kívánja felkarolni. Ez okból szükség van azon kedvező fekvésű telepek és községek összeírására, a melyekben nyaralók és üdülők elhelyezhetők volnának és a hol megfelelő ellátásukról gondoskodni lehet. Felkérjük ennél fogva a fentemlített szempontból figyelembe jövő községek előjáróit, továbbá egyes telepek (fürdők) tulajdonosait, bérőit, nemkülönben a községek és telepek szállodásait és vendéglőseit, hogy a következő kérdésekre kiterjedő jelentésüket, saját érdekükben, rövid időn belül a M. Kárpátgyesület Eperjesi Osztályához juttatni sziveskedjenek: 1. hány szoba s naponként vagy hetenként milyen árban állana a nyaralók és üdülők rendelkezésére; 2. a lakás közelében van-e kert vagy erdő; 3. mennyiért kaphatnának

# UHL MATH. virágüzlete

**KASSA, Fő-utca 81. sz. ≡ Nyoszolyóéány-csokrok a ruha színe szerint készülnek. ≡**

Színházi koszorúk, csokrok, kosarak minden nagyságban és  
□□□ árban. □□□

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal minden  
□□□ kivitelben. □□□

Virító *Cyklamen*, mely egész télen virít, darabja 1 korona, szobafenyő (Aurokaria) 4 kor.-tól fejjebb, pálmák 1 kor. 20 fill.-tól fejjebb, virághagymák a legolcsóbb árban.

A legkisebb megrendelés is pontosan és nagy gondal lesz elkészítve s csomagolva.

□□□ Képes árjegyzékkívánatra ingyen és bérmentve. □□ Sürgőnyezim: Uhl, Kassa. □□ Telefon (Interurban) 202

Ajánlja a legszebb bái csokrokat, legyezőket, mellesokrokat, laza, drótnélküli csokrokat. ■ Gyönyörű eljegyzési fantasie-tárgyak, különleges menyasszonyi csokrok, a legújabb Biedermeier-stíleben, stikkelt fátyol-díszszel.

a nyara  
4. szerén  
az üdülő  
vagy vad  
mellett?

— F  
lasztékba  
Telefon

—

véde

tette az

Madárve

beli ág.

Az üdülő

és Csata

vagyunk

eperjesi

tésére fo

melynek

odú és b

igazán jó

az odúka

az egyes

jesen A

egyesület

kedő vál

féle fész

az odúk

nek meg

csak úgy

legnagyo

nyomon

rolt, szé

és Madár

hogy leg

ket, jöve

E téren

—

csocs

legnagyo

gáltatják

a gyermek

nap alatt

többnyire

hőségben

is előide

gyermek

procesz

lenne a

idején.

A

alakban

a tej all

tartalmaz

hozzadá

követelm

*Nestlé*-t

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

a nyaralók teljes ellátást naponként és hetenként; 4. szerény- vagy nagyobbigényű közönséget képes-e az üdülőttelep vagy község kielégíteni; 5. halászatot vagy vadászatot üzhetne-e a nyaraló s milyen feltételek mellett?

— **Halászlati cikkek** igen nagy választékban, a legolcsóbbak *Luchs* fiókjában, Főutca 40. Telefon 129.

— **Temetőink, mint madár- védelmi telepek.** Ez ügyben május 30-ikán tette az első lépéseket a Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő-Egyesület. Aznap helyezett u. i. ki a helybeli ág. hitv. evangélikus temetőben 10 drb madárodút. Az odúk a Kósch-, Thrór-, Bohrandt-, Bielek-, Adriányi- és Csatary-családok sírhelyeinél láthatók. Biztosak vagyunk abban, hogy e kezdeményező lépések a többi eperjesi sírhelytulajdonosokat is e nemes példa követésére fogják sarkalni és rövidesen nem lesz sírhely, melynek közelében nem volna elhelyezett madárfészkelő-odú és benne egy kellemesen, a bánatos szívnek oly igazán jóleső, csicsérgő madárpár. Hogy a közönség az odúkat olcsón és könnyen, gyorsan beszerezhesse, az egyesület bizományi fészkelőraktárt létesített Eperjesen. A bizományi raktár kezelését szivességből az egyesület igen lelkes tagja: Theisz Ármin helybeli kereskedő vállalta magára. Úgy, hogy nevezetnél mindenféle fészkelőodúkat *gyári áron* kaphatók. A temetőkön az odúk gondozásával és felügyeletével a temetőörök lesznek megbízva az egyesület terhére. Kár, hogy temetőink csak úgy hemzsegnek kedvenc és ártatlan madárkaink legnagyobb ellenségeitől: a kóbor macskáktól. Léptenyomon találhat a temetőn sétáló kegyetlenül lemészárolt, szétszaggatott madárkák. A Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő-Egyesületnek legsürgősebb feladata kell hogy legyen, ezektől a kegyetlen rablóktól a temetőket, jövődombeli madárvédelmi telepeinket megtisztítani. E téren a hatóság támogatására is számítunk! (Bdt.)

— **A nyár veszedelmei és a csecsemők.** A csecsemők halandóságának legnagyobb százalékát a nyári megbetegedések szolgáltatják. Ezek közül is a legveszélyesebb a hasmenés, a gyermekek gyomorbélhurta, mely elég gyakran pár nap alatt kioltja a csecsemő életét. A gyomorbélhuratot többnyire a tej baktériumai okozzák, melyek a nyári hőségben rohamosan szaporodnak és a tej bomlását is előidézik. A tehéntej nemcsak akkor veszélyes a gyermekekre nézve, a mikor már láthatók is a bomlási folyamatok eredményei. Éppen ezért kiküszöbölendő lenne a tej a gyermekek étrendjéből a forró évszak idején. A meleg időjárás alatt a tehéntej csak olyan alakban adható a gyermekeknek, mely a mellett, hogy a tej alkotórészeit bomlásra nem képes állapotban tartalmazza, a tápláló és könnyen emészthető anyagok hozzáadásával kifogástalan táplálékot képez. Ilyen követelményeknek felel meg az általánosan ismert *Nestlé-téle gyermeklétsz*.

— **Vásáráthelyezés.** A kereskedelemügyi miniszter megengedte, hogy *Ungváron* a június 12-ikére eső országos vásár ez évben kivételesen *június 19-ikén* tartassék meg, és *Ladomérvágya* községben a június 3. és 4-ikére, és a november 11. és 13-ikára eső országos vásárok ez évben kivételesen *június 6-ikán* s illetve *november 14-ikén* tartassanak meg, miről a kassai kereskedelmi és iparkamara az érdekelteket értesíti.

Spiegelberg tanár írja: A breslauer kir. nőgyógyászati klinikán szerzett tapasztalataim alapján szívesen bizonyítom, hogy a természet és **Ferencz József** keserűvizet huzamosabb időn át is lehet használni, a nélkül, hogy bajt okozna, vagy biztos hashajtóhatását elvesztené.

— **Öngyilkos pinczérleány.** Május 30-ikán esti 1/2 10 órakor női sikoltozásra futott össze a Főutca népe. A sikoltozó nő *Gombay Piroska* pinczérleány volt, a kit *Csanády Lajos* egy társával a kórházba vitt, s a kinek melléből két helyen is parak-

zott a vér, egy szúrt s egy lött sebből. *Gombay Piroska* az *«Otthon»*-házban lakott, jelenleg alkalmazás nélkül. Háziasszonya 1/2 10 óra tájban átküldött a rendőrségre, hogy jöjjön át valaki, mert az albéletben nála lakó *Gombay Piroska* mindent zúz-tör. *Csanády Lajos* rendőr sietve érkezett a leány lakásához, melynek ajtaját zárva találta. Kopogtatására a leány kinyitotta az ajtót, de a mint meglátta, hogy rendőr áll az ajtóban, újból bezárta s másik pillanatban magára sötétte a revolverét. Néhány percczel később újból kinyílt az ajtó s a pinczérleány sikoltozva a rendőrrre vetette magát. Melléből erősen patakzott a vér. A rendőr egy társa segítségével kézen a kórházba vitte a szerencsétlen histeriás teremtést, a hol a rögtön előhívott dr. Gallotsik Sándor részécsitette első segélyben.

— **Külföldi piacok.** A francia kereskedelemügyi minisztérium vezetése alatt álló külkereskedelmi hivatal, melynek székhelye Párisban, Rue Feydeau 3. szám alatt van, jegyzéket létesített mindazon francia gyárosokról és kereskedőkről, kik a külföldön vagy a gyarmatokban keresnek áruik számára piacot. Ez a jegyzék egyúttal megjelöli ama francia czégek is, melyek külföldön vagy a gyarmatokban megbízható és kellő referenciákkal ellátott képviselőket keresnek. Azon külföldi kereskedők és kereskedelmi képviselők tehát, kik Franciaországban szándékoznak árukat beszerezni, vagy francia gyárosok és kereskedők címére iránt érdeklődnek, közvetlenül írásban fordulhatnak a fentnevezett külkereskedelmi hivatal igazgatójához (Directeur de l'Office national du Commerce extérieur), honnan a szükséges felvilágosításokat késedelem nélkül megkapják. Hasonlóképpen a fentjelzett hivatalhoz fordulhatnak azok is, kik mint gyári és kereskedelmi képviselők francia czégekkel szándékoznak érintkezésbe lépni, mely esetben czélszerű, ha kellő referenciákra hivatkoznak vagy megbízhatóságukat másként igazolják.

— **A hálószobák réme,** a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a *Löcherer-Cimexin*-nel történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, bútort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedüli biztos szer! Kapható: *Löcherer Gyula* gyógyszerárban *Bartfán* és *Pálesch Árpád* drogeriájában *Eperjesen*.

— **Izgalmas hajszja egy veszedes kivándorlói ügynek ellen.** Csütörtökön délután 1/2 4 órakor *Halmos detektiv* a Felső-vásártéren *Petrusz Bálint* veszedelmes kivándorlói ügynek találkozott. Társaságában volt egy fiatal falusi legény. A detektiv hozzájuk sietett s a fiatal legényt kérdéseivel annyira zavarba hozta, hogy bevallotta, hogy Amerikába akart útlevelet nélkül kivándorolni s hogy *Petrusz Bálint* a kísérfője, a ki 30 koronát kapott azért, hogy a határon átvezesse. *Petrusz Bálint*, látva, hogy le van leplezve, futásnak eredt. A vásártéren át az evang. temetőbe, innen a kath. temetőbe s ennek a falán át a mezőre menekült. *Halmos detektiv* folyton a nyomában volt s egészen a Szekeső-folyóig kergette. *Petrusz Bálint* ruhástul a folyóba ugrott s a túlsó parton folytatta a menekülését. A detektiv kiabálására a folyó medrében homokot rostáló munkások üldözőbe vették *Petruszt*, elfogták s a földre teperték. *Petrusz*, a ki atlétatermetű, óriási erőfeszítést fejtett ki s a három munkást, a kik megkötözni akarták, leszúrással fenyegette. A dulakodásban letépte magáról a kabátot és mellényt s erejének végső megfeszítésével kitepte magát az óriási erejű ember a három munkás kezéből s elmenekült. A rendőrség minden irányba táviratozott a mezőtláb s egy szál nadrágban menekülő veszedelmes ügynök után, a ki magával vitte *Zajacz József* 17-éves kivándorló 230 korona útiköltségét, a kit a határon kellett volna átvezetnie.

— **Fényképészeti készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, a kik a fényképészet, e legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az *A. Moll* czégnél (Bécs, I., Tuchlauben 9) cs. és kir. udv. szállító 1854 óta fennálló fényképészeti eszközök különlegességei áruházát, a melynek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi el bérmentve a czég.

— **A fürdők könyve.** Hazai fürdőinket ismertető irodalmi termékekben mindezeideig igen szegényesen voltunk ellátva. A mi van, az is selejtes, régi csapásokon haladó átlagmunka. Annyival szívesebben kell megemlékeznünk a *«Magyar Fürdőkalauz»* előtünk fekvő hatodik kiadásáról, a melynek gondos és lelkiismeretes munkával megszerkesztett belső tartalma a legszebb harmoniában egyesül a mű külső, technikai kiállításával. Szerkesztője *Erdős József*, valóban dicséretes és ügyes munkát végzett, a midőn szakavatott tollal összeállított a hazai fürdőhelyekről, nyaralótelepekről, szanatóriumokról, vízgyógyintézetekről és ásványvizekről minden fontos és szükséges tudnivalót olyan modern és szabatos formában, a minőt csak ritkán van alkalmunk tapasztalni. Röviden szólva: a mű határozott nyeresége fürdőirodalmunknak, olyan, a mit nyugodt lelkiismerettel ajánlhatunk mindazon érdekelt körök figyelmébe, a kiknek hivatásuk pangó hazai fürdőügyünket előbbre segíteni s ezzel egy állandóan hangoztatott panaszt orvosolni. A pompás és hézagpótló díszmunka stílszerűen be van kötve, és Engländer és Társa tati nyomdatulajdonosok sajtói alól került ki. A szokatlanul díszes kiállítású, vasdos kötet a vasúti és hajófülkékben, szállodákban, orvosoknál, fogorvosoknál, kávéházakban, egyesületekben és pensiókban lett elhelyezve, de külön is a nagyközönség rendelkezésére áll. A fürdőző közönség önmagának tesz hasznos szolgálatot ezen kitűnően összeállított és minden felőlelő munka átolvasásával. Megrendelhető: a *«Magyar Fürdőkalauz»* kiadóhivatalában, Budapest, VI., Eötvös-utca 36.

— **Hajfonatok, hajbetétek** *Bilich* Ferencz színházi fodrásznál, Fő-utca 63. Kifésült és vágott haját veszek.

— **Köröznek egy csalót.** A győri rendőrkapitányság körözvényt bocsátott ki egy magát *Weisznak* nevező egyén ellen, a ki *Jankovits Károly* győri gőzmalomtulajdonos utazójának adja ki magát s mint ilyen, lisztre, korpára és fára megrendeléseket gyűjt és arra előleget vesz fel. Már számos kereskedőt sikerült ilyen módon becsapnia. A szélhámos 25—26 éves. Színész kinézésű. Lapos, sárga levéltáskát hord magával. Ajánljuk őt a kereskedők figyelmébe.

— **Vadászfégyverek, flobertek, revolverek, Browning-pisztolyok,** mindenféle töltények és vadászati cikkek igen olcsók *Luchs* fiókjátszletében, Fő-utca 40. Telefon 129.

## SZÍNHÁZ.

A múlt hét a búcsúzások hete. Az *«Orvosok»*-ban láttuk utoljára a kassai Nemzeti színház kiváló művészt, *Virányi Sándort*, a *«Tavaszi»*-szal búcsúzott tőlünk szintársulatunk állandó vendége, városunk pacsírtája, *Feledi Boriska*, a kivel szemben közönségünk, melynek az őszi s a tavaszi szezonban oly sok kedves estét teremtett, oly hálátlanul viselkedett, hogy búcsúfellepte alkalmából még csak egy virágsokorral sem lepte meg. Tapsban, meleg ovációban volt ugyan része, de bizonynyal örömet szerzett volna neki egy kis nefelejtcsokor.

*Szombaton* (május 27-ikén) *Földes Imre* drámájának, a *«Császár katonái»*-nak reprize volt. *Virányi Sándor* s *Lenkeffy Iczu* estéje. A jelenlévő közönség sokat tapsolt. Jó volt *Vizi Sebestyén* alakítása.

*Vasárnap* (május 28-ikán) délutáni előadásban



# Gümőkór (üdő)

köhögés, számarköhögés, influenza és a légzőszervek bajainál az orvosi kar kiváló eredménnyel alkalmazza a

## SIROLIN „Roche“-t.

SIROLIN „Roche“-t kellemes íze és kiváló hatása folytán szívesen veszik. Az összes gyógyszerárakban eredeti SIROLIN „Roche“ csomagolást kérjünk és határozottan utasítsunk vissza minden pótkészítményt.

**F. Hoffmann-La Roche & Co. — Basel(Schweiz)Grenzach(Baden)**



«Aranyvirág» este Jaubach és Pohl «Don Juan hadnagy» című operettjének premierje volt, kis érdeklődés mellett. Nagy sikere volt — mint mindig — Feledi Boriskának (Margot) és Székelynek Gáspár, szokása szerint, jó alakítást nyújtott Horace márki szerepében. Solti Vilma újból ragyogtatta ének-művészetét.

Hétfőn (május 29-ikén) az örökbecsű «Lili» került színre, Feledi Boriska őszinte meleg ünneplésével, a kit tisztelői ez estén szép csokorral leptek meg.

Kedden (május 30-ikán) «Az orvosok» premierje volt, igen gyér látogatottság mellett. Egyedül Markovics Margit és Virányi Sándor játéka szerzett élvezetet. Az egész előadás egyébként azt a benyomást tette a szemlélőre, hogy a szereplők egyáltalán nem tudták a szerepeiket.

Szerdán (május 31-ikén) Strausz József értékes zenéjű operettjének, a «Tavas»-nak reprize volt. Ez alkalommal vett búcsút közönségünk Feledi Boriska. Művészi, kedves játéka sok tisztelőt szerzett neki, a mi meglátszott a színház külső képén is, mely ezidő szerint szokatlan telt képet mutatott.

Csütörtökön (június 1-jén) Barrie «A mihez minden asszony ért» című kedves vígjátékát adták. Derűs, kedves est volt. A kisszámú közönség elismeréssel adózott Markovics Margit művészetének. Jók voltak még Erneyei s Lebeda.

Pénteken (június 2-ikén) Goldfaden Dávid heber operájának, a «Sulamith»-nak volt a reprize.

Szombaton (június 3-ikán) Lenkeffy Iczu jutalomjátékául Giacosa színműve: «Mint a falevelek» került színre. Az előadásról lapunk zárta miatt csak a jövő számban emlékezünk meg.

ki egészséges bőrápolásra súlyt helyez, főleg a szeplőket el akarja tüntetni s szép, puha és lágy arczbőrt czéloz ápolásával, csakis

**Egy hölgy**

Steckenperfer-Lilliomtejszappannal (védjegy nádpárpá)

mosakszik Bergmann & Co. Tetschen a/E. czégtől. Darabja 80 fill. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

## IRODALOM.

Tisza István és Herczeg Ferencz kétheti folyóiratának, a MAGYAR FIGYELŐnek 11. száma ismét feltűnik tartalmának nagy gazdagsága, a felvetett témák élénk változatossága és azon tárgyilagos törekvés által, hogy nemzeti fejlődésünk minden komolyabb problémáját pártszempontoktól mentve objektív világlátásba óhajtja helyezni. Kenedi Géza «Gondolatok a destruktíorról» címzen meglepően szabatos, mindkét szélsőségtől elhatárolt beállítást adja azon destruktív irányoknak, amelyekről éppen a mostani kultuszvita alatt annyi szó esett. Magvas, komoly és adataiban meglepő Szász Béla tanulmánya az öngyi kosságról. Mohar József a tanítóképzés reformjáról rendkívül figyelemreméltó cikket ír. Farkas Pál «A szociológiáról» című tanulmányában rámutat a társadalomtudományi kérdésekben jelenleg mutatkozó kontroverziákra és megvilágítja mindazon problémákat, a melyek e kérdéssel kapcsolatban felmerülnek. A szépirodalmi részben Homoknak: «A légy» című elbeszélését találjuk, Yolland Artur a testnevelésről nagyon érdekes szempontokat ad, Bálint Imre: «Kmetmegváltás» című közgazdasági cikkében egy rendkívül aktuális és fontos kérdésre tereli rá figyelmünket. A «Levelek Magyarországból» című rovatban ezúttal Eötvényi Nagy Olivér kassai jogakadémiai tanár szólal meg és egy város keretén túlmenő mondanivalóját adja elő. A színházi rovatban Strakoniczky Károly Reinhardtrol ír. Még kiemeljük a Feljegyzések igen gazdag rovatát, a melyben a legkülönbözőbb témák egyaránt magas szempontokból tárgyaltnak. A MAGYAR FIGYELŐ előfizetési ára egész évre 24 kor., félévre 12 kor., negyedévre 6 kor. A kiadóhivatal Budapest, VI., Andrassy-út 10.

**Globin**  
legjobb cipőkrém

## TESTEDZÉS.

**Tanulmányi kirándulás.** A szép tavasz ismét jó alkalmul szolgál arra, hogy az ifjúság a természetben gyönyörködjék és közvetlen szemlélete alapján tanuljon ott. A kir. kath. főgimnáziumnak V. és VI. osztályából 18 növendék Jakobei Dezső tanár vezetése mellett föl is akarta használni a jó időt, csak az volt a baj, hogy az egy kissé esősre változott, azonban ennek daczára is jórészt elérte a kitűzött célját. A közeli Szepes-, Liptó- és Árvamegyéknek több szép és tanulságos helyét látogatta meg az ifjúság; a történeti és földrajzi, másrészt közgazdasági volt az a cél, a melyet megvalósítani törekedtünk. Gyönyörű napfényes időben indult a társaság 22-ikén hajnalban, de délfelé borongott, úgy, hogy a Tátra már nem látszott tisztán; csakhamar havazni is kezdett és a részben havas hegyek egészen fehérk lettek. Rózsahegy volt az első állomásunk, a honnan a közeli Likavka község határának díszét, a nemzeti multnak egy kiváló helyét is meglátogattuk: Likavára ez. Gyönyörű kilátás nyílik arról a középmagasságú hegyről, a melyen a vár építve van; az egykori fényes vár ma csak rom, de ez is mutatja, hogy az szép lehetett. Három fokozatban emelkedett egymás fölé a vár egykori épületének tagozata: a Thurzó- és Thököly-család idejében mozgalmas élet folyt itt e nagyúri várban; az ifjú Thököly Imre innen menekült mint 13-éves gyermek a Wesselényi Ferencz nádor alatti nemzeti szövetség idejében. Megérdemli e vár, hogy mint nemzeti multunk egyik történeti színhelye tovább is fenmaradjon; legalább annyit tegyünk meg, hogy a falakat mentjük meg a teljes elpusztulástól, más ott már úgy sincs. Ha cementtel befödik, már akkor biztosítva van a fal hosszú időre. Ne legyünk közönyösek nemzeti multunk emlékei iránt. — Azonban Rózsahegy nemcsak a mohos, de előttünk mégis üdnek tetsző multat kerestük, hanem a jelent is: az iparban fekvő közgazdasági erőt; ezt a fonógyárban leltük meg. Egy hatalmas telep ez a Vág mellett hosszan elterülve, az Indiából kerülő nyersgyapotot dolgozza fel az óriási gyár, a melynek az egész munkálát végig pontosan megfigyeltük gondos vezetőnk alapos magyarázata alapján, a kit a gyárigazgató a legkészségesebben bocsájtott rendelkezésünkre. A külföldi tőkéből felállított és jórészt idegen munkásokkal dolgozó gyár arra törekszik, hogy a lehető legújabb vívmányokat is érvényesítse a fonás- és szövésnél. E törekvéssel sikerült, hogy cikkei biztos piacra találjan nyugat és kelet felé.

Estefelé a szép Árva völgyében folytatta útját a csapat a vasúton és a komor idő daczára is érdeklődéssel nézte a völgy szép szorosát, a gyorsan rohanó Árvát, a melyen sok fát szállítanak a tutajosok. Ily szemlélődés mellett ért a csapat Árvaváraljára, a melynek magasan álló, gyönyörű várát csodálattal nézte és előre örült, hogy mily pompás lesz a 111 méter magasságban levő legfelső vártól széttekinteni a vidékre. A vár és az egész uradalom a Zichy- és más rokon családé, a mely kitűnő rendben és teljes épségben tartja fenn a nagymultú nemzeti emlékünket, több gyűjtemény van benne, főleg a praehistoricus leletek becsesek, közöttük a bronzkoriak; az archivum mintaszerű rendben van és igen sok, kiváló történeti emlékü okiratot, számadást és egyéb tárgyat foglal magában. E szépen rendezett gyűjtemények tanulmányozásánál az ifjúság a legkitűnőbb vezető azoknak a rendezőjében nyerte, a ki majdnem egész életét ott töltötte: ez Kubinyi Miklós urad. igazgató, a ki a legszívesebben járt el a lelkiismeretes vezetőnek és a legkitűnőbb szakembernek szerepében. Itt újra köszönjük a szíves-ségét. Köszönet a rózsahegy és a trstenai gimn. tanároknak is, a kik készséges szolgálattal jártak a kezünkre, sőt utóbbiaknak még vendégszeretetét is élveztük; Kubinyi úr Árvaváralján ugyanily jóindulatot is tüntetett ki irántunk. Trstenán és Turdossiban is megfigyeltük a különleges viszonyokat, a melyek egyszerűek, az emberek szegények, de nem koldusok. Turdossiban egy fagombgyár van, a melyhez hasonló nyugati Európában nincs. A gyári üzem csak a kezdetén van, de így is érdemes munkát végez.

Noha borongó, sőt esős volt az idő Árvában, mégis szívesen volt ott a csapat és szinte sajnálta, hogy el kellett jönnie: visszafelé Tátrafüredre vitt az útunk, ekkor már vidámabb időnk volt, a Nap szépen sütött, de a mire Tarajára ért a társaság, oly vihar keletkezett havazás mellett, hogy igazi telet élvezett a társaság. Legalább azt a tapasztalatot nyerte, hogy meleg tavaszi napon, május 24-ikén hideg téli időjárás is lehet. Meg is érezte ezt mindegyik kiránduló, főképpen akkor, a midőn bokán fölül járt a hóban és erősen süvített a téli szél. De mindez nem

akadályozta a kitartó csapatot abban, hogy még tovább menjen, még pedig az Óriási vízesésig. Ezalatt a Tátra lassankint egészen téli mezbe burkolódzott, sőt később teljesen visszavonult szemünk elől.

Mindamellet minden jó volt: sok szép emlékekkel, derék tapasztalattal jött vissza a csapat háromnapos útjából, a legjobb egészségben, 24-ikén éjjel.

**Kirándulás.** Az eperjesi ág. hitv. ev. polg. leányiskola 32 III-IV. oszt. tanulója Vandrák Vilma, Várkony Szerén, Jelenik Emma és Mórutz Karola — utóbbi mint a kirándulás előkészítője — tanítónők vezetésével máj. 31-én kirándult Diósgyőrbe.

Reggel korán indult el a kiránduló-csapat. Miskolcztól villamossal a diósgyőri gyártelepre mentek, hol érdeklődéssel nézték a vasfajtak előállítását, feldolgozását — így a vasúti sinek, szögek készítését, vasfűrészelést, vasesztergályozást — stb. Különösen érdekes látvány volt, mikor a Bessemer-féle kohóból az átfújtató levegő a 2000° C-ra hevített folyékony aczélből valóságos szikrazáport szórt szét.

Innen, csupán a gyártelep czéljaira szolgáló kis vonattal, Perczes szénbányatelepre mentek, hol megtekintették az akna nyílásánál a szén felszállítását és a gyártelepre való tovaszállítását.

Ezután Diósgyőrbe folytatták útjukat, a hol a többszáz éves hatalmas mogorófat és a diósgyőri várkastélyt tekintették meg, a honnan szép kilátás nyílt a közeli Tapolca-fürdőre és Diósgyőr festői szép vidékére.

Az idő rövidsége miatt visszatettek Miskolcra, a hol Szemere Bertalan és Kossuth Lajos szép szobrát keresték fel. Ez utóbbinál elénekelték a «Kossuth Lajos azt üzente...» cz. dalt. Majd az Avas-hegy oldalán tettek kisebb sétát. Eközben Palóczy László, Szemere Bertalan síremlékét és a fatemplomot látták.

Éjjel 12 órakor, sok értékes tapasztalattal és szép emlékekkel, jókedvben érkeztek vissza Eperjesre.

Köszönet illeti a vasgyár igazgatóságát, hogy lehetővé tette a gyár megtekintését, továbbá Onderik vasgyári felügyelőt, Nemes Károly ev. lelkészt, valamint a kalauzó tanítókat s a kirándulókkal tartó többi diósgyőrieket, kik lekötelező előzékenységükkkel hozzájárultak a kirándulás sikeréhez.

## A KÖZÖNSÉG KÖRÉBŐL.\*

### A közkönyvtár intézőségének szives figyelmébe!

Örömmel olvastam az EPERJESI LAPOK multheti számában — s azt hiszem, minden tanulni és művelődni vágyó ember is —, hogy városunkban az ősz folyamán a társadalom széles rétegei számára egy közkönyvtár nyílik meg.

Habár nekünk munkásoknak vannak kisebb könyvtáraink, mégis kívánatos volna, hogyha ezt a közkönyvtárt mi is használhatnók. Ez pedig — a cikkekben foglalt könyvtári órákra való tekintettel — nem igen volna lehetséges reánk nézve, mivel mi munkások 6-7 óráig dolgozunk s így csak nagyon rövid időre vehetnők igénybe a közkönyvtár.

Ajánlatos lenne azonban, ha a megnyiladó közkönyvtár intézősége magáévá tenné azt a jól bevált metódust, a melyet Budapesten a kerületi előjáróságok által fentartott népkönyvtárak intézőségei is követnek. Budapesten ugyanis hétköznapokon este 6-tól 9-ig, vasár- és ünnepnapokon pedig délután 4 órától este 9 óráig vannak nyitva a népkönyvtárak. Azonfelül megfelelő biztosíték fejében *otthoni olvasásra* is adnak könyveket, a melyeket meghatározott időre, átolasás után épségben át kell adni.

Többféle szempontból lenne üdvös reánk nézve ha a megnyiló eperjesi közkönyvtár is követné a könyvtári órákra és használatra vonatkozó ezen szabályokat s úgy igyekezne megállapítani a könyvhasználat módozatait, a mint azt a budapesti népkönyvtárak teszik.

A midőn soraimat ismételt szives figyelmébe ajánlom a megnyiladó közkönyvtár intézőségének, teszem ezt azon oknál fogva, mivel nekünk munkásoknak is szükségünk van művelődésünk fokozására, ha részt akarunk venni Magyarország kulturális és ipari fejlődésének megerősítésében, s mert csak akkor lehet a társadalom széles rétegeire kiterjesztett kultur-intézménynek nevezni ezen közkönyvtárt, ha ezt az illetékes fórumok a munkásoknak is kellően hozzáférhetővé teszik.

Művelt iparosmunkásosztály fejlődő ipart, kereskedelmet és gazdag országot jelent!

R. J.

\* Vettük e sorokat s a legnagyobb készséggel teszszük közzé, hogy ezúton is felhívjuk az illetékes intézőség figyelmét a munkásosztály méltányos kívánságára. (Szerk.)

## Nyári menetrend.

Ervényes 1911. évi május 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló	—	—	915	de	140	du	—	—	890	e	
Hétfő	1030	e	630	r	958	„	223	„	—	850	„
Kedd	1036	„	657	de	1018	„	240	„	—	918	„
Eperjesvár	1128	„	730	„	1046	„	308	„	—	950	„
EPERJES	1133	„	735	„	1050	„	312	„	—	955	„
naponta											
EPERJES	i	1203	e	448	r	750	„	1100	„	328	„
Abony	e	1232	„	514	„	822	„	1125	„	354	„
Abony	i	1246	„	550	„	836	„	1127	„	358	„
Kassa	e	105	„	612	„	854	„	1150	„	420	„
Kassa	i	115	„	622	„	900	„	1247	„	—	521
Miskolc	e	257	„	846	„	1042	„	319	„	—	704
Miskolc	i	304	„	940	„	1052	„	337	„	—	713
Budapest	e	700	r	105	du	230	du	850	e	—	1050
											630
											815

Eperjes—Bartfa:

Eperjes	ind.	626	de	145	du	540	du	1205	d	Csak júl. 1-jétől
Bartfa	érk.	820	„	350	„	735	e	152	„	aug. 31-ikéig

Bartfa—Eperjes:

Bartfa	ind.	540	r	210	du	820	e	850	r	Csak júl. 1-jétől
Eperjes	érk.	722	„	405	du	1005	„	1040	de	aug. 31-ikéig

**Császárfürdő Budapest.** Nyári és téli gyógyhely, a magyar Irgalmas-rend tulajdona. Elsőrangú kénes-hévívíz gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdők, iszapborogatások, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Tűzők-, kő- és márványfürdők; hőlég-, szénsavas- és villamos-vízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használtak főleg csúszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben s a test pangásainál 200 kényelmes lakószoba. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenédij nincs. Prospektust ingyen és bérmentve küld *az igazgatóság*



**BAKTERIUM-MENTES** természetes ásványvíz.

ÜDÍT, GYÓGYÍT. ÜDÍT, GYÓGYÍT.

Vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fényképződésnél, a légutak és a kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult.

Orvosilag ajánlva.

Főlerakat: Bein Simon czégnél, Eperjes.

**Fiatal**  
vas- és fűszerkereskedő segéd,  
ki tótul beszél, azonnal felvétetik Molitórisz  
Sándor czégnél, Budapest, VII., Gizella-út 16.

Felelős szerkesztő: Dvortsák Győző.  
Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

## NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

## SALVATOR

Kitűnő sikerrel használtatik. Kiváló óvszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatasu.

Kellemes izü.

Vasmentes.

Könnnyen emészthető.

Teljesen tisztá.

Állandó összetételü.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi verébőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Elsőrangú gyógyvíz és diétetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 „	40 „
1/1 „	48 „

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 „	7 „
1/1 „	9 „

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

Keresünk egy  
**megfelelő helyiséget,**  
valamint elsőrendű  
**üzletvezetőt.**

Ajánlatok Nagyváradra intézendők.  
Moskovits, Anatómiai Czipógyár R.-t., Nagyvárad.

## EPERJESI KERESKEDŐK TÁRSULATA.

### Meghívó.

Van szerencsénk Társulatunk t. tagjait az 1911. évi június hó 11-ikén (vasárnap) délelőtt 10 1/2 órakor, határozatképeség hiányában folyó évi július hó 2-ikán délelőtt 10 1/2 órakor a Társulat helyiségében tartandó

## rendes évi közgyűlésre

tisztelettel meghívni.

### Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó.
2. Számvizsgáló-bizottság jelentése.
3. Költségelőirányzat megállapítása.
4. Határozathozatal a Társulat feloszlása ügyében.
5. Az elnök és az alelnök választása (3 évre).
6. A választmány 20 rendes- és 4 póttagjának választása (1 évre).
7. A számvizsgáló-bizottság 3 tagjának választása (1 évre).
8. Jegyzőkönyvhitelesítők választása.
9. Az alapszabályok 22. § a értelmében netán beadott indítványok tárgyalása. (Minden szavazó tag jogosítva van a közgyűlés elé indítványt terjeszteni, ha azt 8 nappal a közgyűlés előtt az elnökségnek benyújtja.)

Eperjes, 1911. június 1-jén.

Az elnökség.

**BOR-AJÁNLAT.**  
VÉGH SÁNDOR szőlőnagybirtokos  
CZEGLED (Pestmegye)  
ajánlja «VÉGH-TELEP» vasútállomással ellátott 200 holdas szőlőtelepén termelt  
**zamos borait.**  
1910-es termésű kadarka 48 korona,  
kövidinka 50 kor., ezerjő 50 kor.,  
rizling 52 kor., szerémi zöld 54 kor.  
1908-as termésű kadarka 56 korona  
kövidinka 58 kor., ezerjő 60 kor.,  
rizling 64 korona hektoliterenként.  
Kívánatra árjegyzéket küld ingyen és bérmentve.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, czimkék, bárczák, üzleti könyvek, czéggártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., czégnomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

**KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET**

**KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES**

**PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR**

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, tánczrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása többszínű, valamint másolónyomással is.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. . . . Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik. Előfizetések felvétele bármely hírlapra.



1637—1911. tkvi sz.

### Árverési hirdetmény kivonata.

A kisszebeni kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság az eperjesi kir. járásbíróknak 1910. Ó. I. 54/10. sz. megkeresése folytán és ennek 1910. Ó. I. 54/7. sz. hagyaték-átadó végzése értelmében néhai *Fuchs Simon* volt eperjesi lakos hagyatékai ügyében, a hagyaték tárgyát képező és a gellérti 7. sz. tjkvben A. I. 6. sor-, 197. hrsz. 10 hold 903 négyszögöl kiterjedésű és B. 19. sorsz. alatt örökhagyó nevére írott, „Zakuts” nevű dülőbeni erdőre, az összes érdekeltek kérelmére elrendelt és a végrehajtási árverés joghatályával bíró bírói árverést a hagyaték bíróság által megállapított 3000 korona becs- és kikiáltási árban elrendeli és azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közzhírré teszi.

A nyilvános árverés 1911. évi június hó 13-án délelőtt 8 órakor Gellért közszínházában fog megtartani a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint Gellért közszínházában kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiadott kezeihez lefizetni.

A kincstár és az 1908. XLI. t. cz. 26 §-ában megnevezett árverelők bánatpénzt letenni nem kötelesek. Abban az esetben azonban, a melyben az árverelő a törvény értelmében a bánatpénzt elveszti, a tkvi hatóság felhívásának kézhezvételétől számított 8 nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget bírói letétbe helyezni szintén kötelesek.

A legmagasabb ajánlatot tevő köteles a bánatpénzt a vételár 10%-áig nyomban kiegyesíteni. Ellenkezesben az ígéréte figyelmen kívül marad s a haladéktalanul folytatandó árverésben részt nem vehet.

Ha az árverés folytatásában senki sem tesz újabb ígéretet, előbb azonban más is árverelt, az ingatlan az előbbi legtöbbet ígérő által megvettnek lesz kijelentendő.

Ezen ingatlan a kikiáltási ár 2/3-ánál alacsonyabb áron alul eladatni nem fog. Ha ilyen ajánlat nem tétetik, a kiküldött az árverést felfüggeszti.

Vevő köteles a vételárat 3 egyenlő részletben, és pedig az árverés jogerőre emelkedésétől számított 30, 45, 60 nap alatt és mindenik vételári részlet után az árverés napjától járó 5% kamatokkal együtt a kisszebeni kir. adóhivatalnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíthatni. A teljes vételár a hagyaték bíróság rendelkezésére fog bocsáttatni.

Vevő köteles az eladott ingatlant terhelő és az árverés napjától esedékes adókat és illetéket viselni s az ingatlan birtokába az árverés jogerőre emelkedése utáni első napon lép.

A jogerőre emelkedés után vevő vételi bizonyítványt kap, mely bizonyítványt csak akkor adatik ki, ha utóajánlat nem tétetik.

A tulajdonjog a vételár és kamatainak lefizetése után iratik át a vevőre.

Ha a vevő az árverési feltételeknek eleget nem tesz, az ingatlan az érdekeltek bármelyikének kérelmére, a vevő költségére és veszélyére, a bánatpénz elvesztése mellett újabban el fog adatni.

Az árverés a fenti tjkvben feljegyeztetik és erről az érdekeltek értesítetnek.

A hirdetmény kivonata végrehajtató ügyvédjének hírlapi közzététel végett kiadatik.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1911. márczius 27.

**Patocska s. k.**,  
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: *Hegedűs Győző*, kir. tkvvezető

## Szliács aczélfürdő

Felsőmagyarország.

Egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Idény: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Felülmulhatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hátgerinc- és idegbajok, benuulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után.

Mint fürdőorvos, dr. **Nádasy István** hiv. fürdőorvos működik.

Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át 5 óra, délről Budapesten át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragasok minden nagyobb vasúti állomáson ki vannak függesztve. Kimerítő felvilágosítást és prospektust utazás, valamint lakás-árkezelvényről az elő- és utóidényben ad

a fürdőigazgatóság Szliácscon (Zólyom-m.).

Jóírású  
**elárúsítónő-**  
**kisasszony**  
Theisz Ármín ezégnél,  
Eperjes, Fő-utca 58. sz.,  
azonnal felvétetik.

## Útczai lakás

5 szoba, fürdő-, cselédszoba, kényelmes mellékhelyiségek, villany- és vízvezetékekkel :  
**aug. 1-jétől bérbeadó.**

Bővebbet Engländer Adolfnál,  
Szebeni út 22. szám.

## SÁROSVÁRMEGYEI KALAUZ

Ara 5 K. Vidékre 5 K. 30 f. be-  
küldése ellenében bérmentve.  
Kapható Kósch Árpád könyvnyomdájában.

2726—1911. tkvi szám.

### Árverési hirdetmény kivonata.

Dr. Prokopovitsch Béla kisszebeni ügyvéd által képviselt Wittenberger Kornél tarnóczi lakos végrehajtatójának *Filyó János* kisszebeni lakos, végrehajtást szenvedett elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 67 kor. 30 fill. tőke, ennek 1910. évi október 11-től járó 5% kamatai, 82 kor. 90 fill. eddigi, 13 kor. 30 fill. jelenlegi és a még felmerülő költségek kielégítése végett a kisszebeni 1543. számú tjkvben A. I. sor- 585. hr. sz., 359/e. öi. sz. házzal beépített kertből B. I. sorsz. alatt végrehajtást szenvedett nevére írott 1/2-ed részbeni jutalékára, a 944 korona becs- és kikiáltási árban elrendeltetik és az, valamint a megállapított feltételek ezennel közzhírré tétetnek.

Az árverés 1911. évi július 28-án délelőtt 8 órakor fog megtartani Kisszebenben a telekkönyvi hatóságnál a következő, úgy a telekkönyvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Árverelni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezébe lefizetni.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Kisszeben, 1911. május 22.

**Patocska s. k.**,  
kir. járásbíró.

A kiadmány hitelül: *Hegedűs Győző*, kir. tkvvezető.

Hajpikkelyek ellen. Hajkihullás ellen.



Brüsszel 1910 :  
Grand Prix.

Mindenütt  
kapható.  
2.50 és 5 K.



Dralle György, Hamburg és Bodenbach az E. m.

## Raktáromon levő fedeles kocsik és bricskák

— építkezés miatt —

### leszállított áron eladatnak.

: EPERJES : Lútocska Dániel,  
Kossuth Lajos-utca 7. kocsiagyártó.

SÜRGÖNY! ■ MEGNYILT

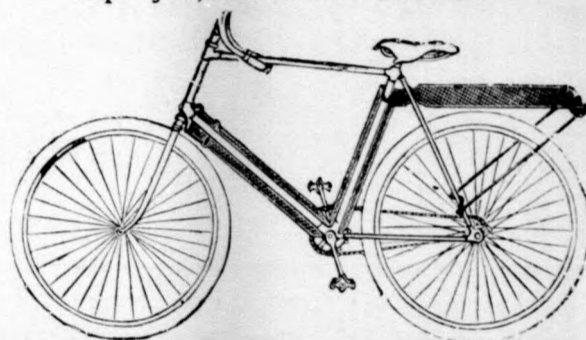
## Schweitzer varrógép-részvénytársaság mechanikai javító-műhelye.

Elvállaljuk varrógép, kerékpár, irógép és gramofon-javításoknak legjutányosabb árak mellett gyors és pontos elintézését.

Az összes géprészek nálunk legjobb kivitelben, legolcsóbb árban kaphatók.

Eredeti Schweitzer-varrógépek és -kerékpárok kedvezményes heti és havi részletfizetés mellett adatnak el.

SCHWEITZER VARRÓGÉP-RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
Eperjes, Fő-utca 33. szám.



## A jóhírnevű, kristálytisztán lefejtett gyöngyös-visontai :: fehér asztali borok

hordókban 50 litertől felfelé, valamint 1-literes üvegekbe lefejtve kaphatók a

### Sárosvárm. Gazdák Fogyasztási és Értékesítési Szövetkezetének

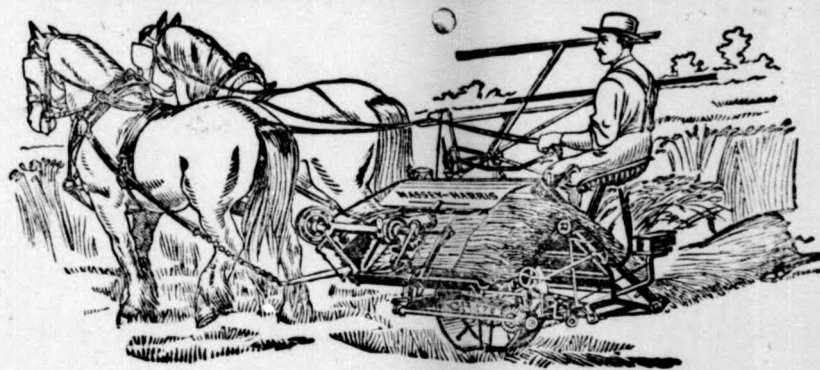
Eperjesen, Szebeni-út 16. sz. alatti házában berendezett bor-osztályánál.

Ára: hordóban 50 litertől felfelé . . . . . 1 liter 50 fillér

„ 1-literes üvegekbe lefejtve . . . . . 1 liter 70 fillér

Tályai Szamorodni gyógy- vagy peccsenyebor 1 liter 1 kor. 40 f.

## MASSEY-HARRIS C<sup>o</sup> R.-T.



Fűkaszázó aratógép és földművelő eszközök  
gyára.

Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.

Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a

**Massey-Harris C<sup>o</sup> R.-T.**  
Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

